

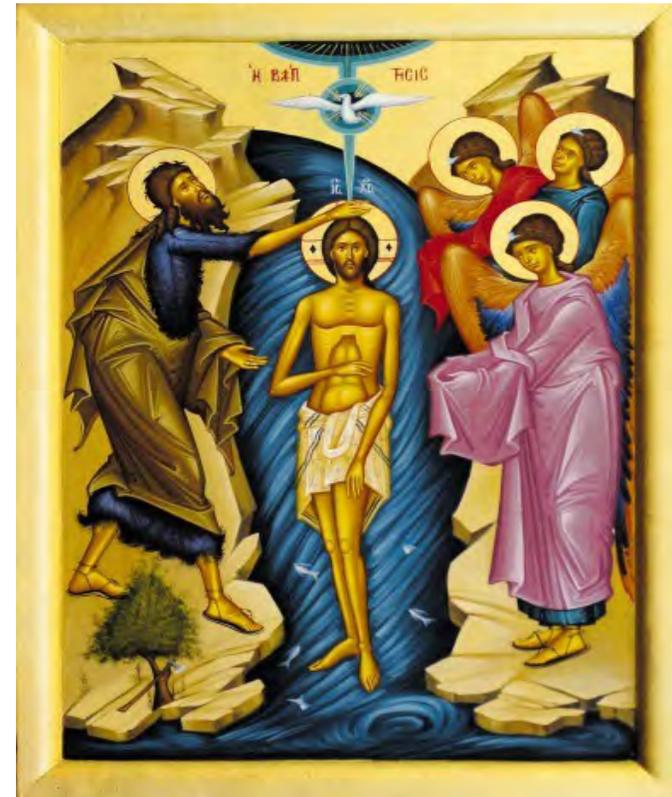
**Pastor** Fr. Christopher P. Foustoukos  
 Email: frchris@stvasilios.org  
**Assistant Pastor** Fr. Timothy Curren  
 Email: frtimothy@stvasilios.org  
**Parish President** Mrs. Pam Katsiris  
 Email: Pam@stvasilios.org  
**Stewardship Chairman** Stephen S. Kalivas  
 Email: Steve@stvasilios.org  
**Pastoral Assistant** Deacon Michael Fadel  
**Pastor Emeritus** Fr. Andrew Demotses  
**Parish Nurse** Sophia Grevelis, RN  
**Office Manager** Irene Stephanides  
**Secretary** Chrissa Pissios  
**Office:** Tel: 978-531-0777 Fax: 978-538-9522  
 website: [www.stvasilios.org](http://www.stvasilios.org)

[www.facebook.com/StVasiliosPeabody](http://www.facebook.com/StVasiliosPeabody)
 Find us on facebook.  
 Like us on facebook

# ST. VASILIOS GREEK ORTHODOX CHURCH

[WWW.STVASILIOS.ORG](http://WWW.STVASILIOS.ORG)

*Sunday before Theofany*



## WINTER HOURS

*Orthros - Greek 8:00 a.m.*

*1<sup>st</sup> Divine Liturgy - English 9:00am*

*2<sup>nd</sup> Divine Liturgy - Greek & English  
10:30am*

**Office Hours 9 am - 5 pm**

**ΧΕΙΜΕΡΙΝΕΣ ΩΡΕΣ**

*Ἄρθρος - Ἑλληνικά 8:00 π.μ.*

*1<sup>η</sup> Θεία Λειτουργία-Αγγλικά 9:00π.μ.*

*2<sup>η</sup> Θεία Λειτουργία  
Ἑλληνικά και Αγγλικά 10:30 π.μ.*

**Ὡρες γραφείου 9 π.μ. - 5 μ.μ.**

## 2014 DATES TO REMEMBER

NORTH SHORE ORTHODOXY ON TAP  
TUESDAY, JANUARY 7, 2014

ORTHODOXY ON TAP SKI TRIP  
JANUARY 18, 19 & 20, 2014

ST VAL'S MEN'S CLUB  
38<sup>TH</sup> ANNUAL GOLF TOURNAMENT  
JULY 28, 2014

## MBC 2014 WINTER CAMPING PROGRAMS



GOYA Winter Camp  
FEBRUARY 14 - 17, 2014



Family Winter Camp  
FEBRUARY 28 - MARCH 2, 2014

Questions? [mbcamp@tds.net](mailto:mbcamp@tds.net)

JANUARY 5, 2014

*Sunday, January 5, 2014*  
*Hymns Following the Gospel (Small Entrance)*

### **Apolytikion**

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord by His Might, has created a Dominion. He has conquered death by death, and become the first-born of the dead. He has delivered us from the depths of Hades, and has granted the world great mercy.

### **Απολυτίκιον**

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιέσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### **Απολυτίκιον**

Ἀπεστρέφετο ποτέ, ὁ Ἰορδάνης ποταμός, τὴμηλωτὴ Ἐλισαίῃ, ἀναληφθέντος Ἡλιοῦ, καὶ διηρέϊτο τὰ ὕδατα ἔνθεν καὶ ἔνθεν, καὶ γέγονεν αὐτῷ, ξηρὰ ὁδὸς ἢ ὑγρὰ, εἰς τύπον ἀληθῶς τοῦ Βαπτίσματος, δι' οὗ ἡμεῖς τὴν ρέουσαν, τοῦ βίου διαπερῶμεν διάβασιν, Χριστὸς ἐφάνη, ἐν Ἰορδάνῃ, ἀγιαῖσαι τὰ ὕδατα.

### **Apolytikion**

River Jordan was turned back by Eliseus' mantle once, when the fiery man of zeal Elias had been taken up; then were its waters divided hither and thither. The running streams became dry passage unto him, truly as a sign and type of Baptism, whereby we pass to the other side of the shifting stream of this fleeting life. Christ hath appeared in the Jordan River, to sanctify the waters.

### **Apolytikion for St. Vasilios**

Your message was carried throughout the world. As it received your mighty word, By which you divinely made manifest And clarified the nature of existing things You set in order the customs of men, You who are royal priesthood! Holy Father, intercede with Christ our God To grant us His great mercy.

### **Απολυτίκιον του Αγίου Βασιλείου**

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος σου ὡς δεξαμένην τὸν λόγον σου Δι' οὗ θεοπρεπῶς ἐδογματίσας τὴν φύσιν τῶν ὄντων ἐτράνωσας τὰ τῶν ἀνθρώπων ἦθη κατεκόμησας Βασίλειον ιεράτευμα. Πάτερ ὅσιε Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε δωρησασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

### **Kontakion**

You appeared to the world today, and Your light, O Lord, has left its mark upon us. With fuller understanding we sing to You: "You came, You were made manifest, the unapproachable light."

### **Κοντάκιον**

Επεφάνης σήμερον τη οικουμένη, και το φῶς σου Κύριε, εσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς, ἐν ἐπιγνώσει υμνοῦ ντας σε. Ἠλθες, ἐφανίης, το φῶς το ἀπρόσιτον

## **GOYA Ski Trip!**

**Join us for a ski weekend at  
Dat's Peak in Henniker NH!**

**Feb. 21-23, 2014**

**LODGING: St. Methodios Retreat Center (MBC CAMP)  
SKIING: Dat's Peak in Henniker NH**

**COST: \$100/person for the weekend for lodging  
including meals (except for lunch for which you will  
need pocket money).**

**-Skiing prices:  
\$68/pp/day (lift ticket, rental and lesson)  
\$33/pp/day (just a lift ticket with your  
own gear)**

**QUESTIONS: Contact Fr. Timothy at frtimothy@stvasilios.org**



## **Orthodoxy on Tap Ski Weekend**

**Young Adult Retreat**



**Martin Luther  
King Weekend  
January 18, 19  
and 20, 2014**

More information coming soon  
to our Facebook page:

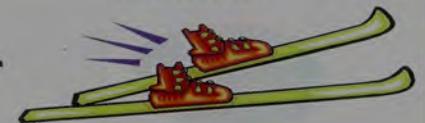


**Orthodoxy on Tap - Boston**



Orthodoxy on Tap will be hosting a ski weekend at the St. Methodios Faith and Heritage Center in Contoocook, NH over Martin Luther King Jr. weekend.

All Young Adults are invited to join and share a weekend full of fun, skiing, snowboarding, tubing and fellowship.



**PTA COFFEE HOUR:** Please join us for coffee hour today immediately following the first Divine Liturgy in the Educational Center. Today's coffee hour is fully sponsored in loving memory of John and Eleni Yeannakopoulos by their children James and Theodore Yeannakopoulos.



### **NORTH SHORE ORTHODOXY ON TAP**

**TUESDAY, JANUARY 7<sup>TH</sup>, 7:30 PM**

**At: Brutole Restaurant 65 Newbury St, Danvers, MA 01923**

**Speaker: Jonathan Resmini**

**FREE ADMISSION, HIGH SCHOOL GRADUATES + OLDER  
SPONSOR: ST VASILIOS GREEK ORTHODOX CHURCH**

Father Timothy will be holding a Bible study on Thursday beginning January 9th 2014 from 10-11:30am and again from 7-8:30pm. Please come and join us as we explore the Holy Scriptures together as well as commentary from Fathers of the Church and some Contemporary Elders.

**PANAGIA'S GARDEN**  
**SUMMER DAY CAMP**  
**SAVE THE DATES: AUGUST 4TH-8TH 2014**  
**AT ST. VASILIOS CHURCH**  
**MORE DETAILS TO COME NEXT MONTH!**



### **DONATION NEEDED**

It has been 2 years since we last ordered Communion wine, and it is time for our community to place another order. The Communion wine is \$10 a bottle or a case of 12 for \$120. If you would like to make a donation please write "wine" on the memo line of your check and make your check payable to "St. Vasilios Altar Fund." Thank you!

Prokeimenon. Mode Plagal 2.

Psalm 27.9,1

O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

### **St. Paul's Second Letter to Timothy 4:5-8**

TIMOTHY, my son, always be steady, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfil your ministry.

For I am already on the point of being sacrificed; the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will award to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing.

Προκείμενον. Ἦχος πλ β΄.

ΨΑΛΜΟΙ 27.9,1

Σῶσον, Κύριε τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι ὁ Θεός μου.

### **Πρὸς Τιμόθεον β' 4:5-8**

Τέκνον Τιμόθεε, νῆφε ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον, ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκεν. Τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα· λοιπόν, ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτῆς· οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσιν τοῖς ἠγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.

*Sunday before Epiphany  
The Gospel of Mark 1:1-8*

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God. As it is written in Isaiah the prophet, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way; the voice of one crying in the wilderness: prepare the way of the Lord, make his paths straight.' John the baptizer appeared in the wilderness, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And there went out to him all the country of Judea, and all the people of Jerusalem; and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, and had a leather girdle around his waist, and ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."



**Κατὰ Μάρκον 1.1-8**

Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὡς γέγραπται ἐν τοῖς προφήταις, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθέν σου· φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ, ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρῦσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. Καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται, καὶ ἐβαπτίζοντο πάντες ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπὲρ αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. Ἦν δὲ ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ, καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον. Καὶ ἐκήρυσσε λέγων· ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· ἐγὼ μὲν ἐβάπτισα ὑμᾶς ἐν ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.

**PLEASE PRAY FOR:** Nina, Eva, Eleni, Pat, Marie, Anna, Charles, Serena, James, James, Diane, Harriet. If you wish to add or remove a name from the list, please call the Church Office.

**CEMETERY VISITS:** Due to the number of sacraments, 40 day blessings and memorials on Sundays it is difficult to make cemetery visits on Sundays after liturgy. **If you would like a Trisagion at the graveside during the week you are kindly asked to make an appointment by calling the church office.**

**WELCOME TO OUR VISITORS!**

Everyone is welcome in the Orthodox Church and may receive the blessed bread (*antidoron*) at the conclusion of the Divine Liturgy. Sadly, the divisions in the church prompt us all to work towards reunited Christianity. The culmination of this reunion will be the ability of all Christians to receive the Eucharist together. Until that blessed day arrives, only Orthodox Christians who are in good sacramental order are permitted to receive Holy Communion in the Orthodox Church. If you have any questions or concerns please speak with Father Chris.

**LITURGY LIGHTS**

James Maravelias in memory of wife Dora Maravelias.

**VIGIL LIGHTS**

James Maravelias in memory of wife Dora Maravelias.

**MEMORIALS:** We commemorate today the blessed memory of the following Members of our parish who have fallen asleep in the Lord:

**1 yr Maria Gianoulis**

**25 yr Vassiliki Doveas**

**WEEKDAY SERVICES**

Holy Theophany  
Monday, January 6<sup>th</sup>

8:00 a.m. Orthros

9:00 a.m. Divine Liturgy

Synaxis of John The Baptist  
Tuesday, January 7<sup>th</sup>

8:00 a.m. Orthros

9:00 a.m. Divine Liturgy

**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΙΕΡΕΣ  
ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ**

Αγία Θεοφάνεια  
Δευτέρα, 6<sup>η</sup> Ιανουαρίου  
8:00 π.μ. Ὁρθρος

9:00 π.μ. Θεία Λειτουργία

Σύναξις του Τιμίου Ἰωάννου  
Του Προδρόμου

Τρίτη, 7<sup>η</sup> Ιανουαρίου  
8:00 π.μ. Ὁρθρος

9:00 π.μ. Θεία Λειτουργία